Chapter 8

حروف الجر

English Prepositions

in
of
at
for



قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

مقدمة Introduction:

- حروف الجر في اللغة الانجليزية أصعب من حروف الجر في اللغة العربية ولا يمكن ترجمتها حرفياً من اللغـــة الانجليزية إلى اللغة العربية والعكس وليس لها قاعدة ثابتة.
- تعريف حرف الجر: هو كلمة تستخدم مع الأسماء أو الضمائر لبيان العلاقة بينها وبين كلمة ثانية للتعبير عن غاية أو وسيلة أو مكان أو زمان أو سبب.

بعض حروف الجر Prepositions:

about

١) بمعنى "عن".

She is talking about me. هي تتكلم عنـــي.

What are you talking about? عن ماذا تتكلم؟

This book is about the Second World War. هذا الكتاب عن الحرب العالمية الثانية.

٢) بمعنى "بشأن ، يتعلق بـــ".

I have books about English. أنا لدي كتب تتعلق باللغة الانجليزية.

٣) عندما نريد التحدث عن شيء بمعنى "بـــ" أو "في".

I dream about tomorrow. أنا أحلم بالغد.

I think about writing a story. أنا أفكر في كتابة قصة.

٤) بمعنى "تقريباً approximately".

I am about 20 years old. أنا عمري ٢٠ سنة تقريباً.

٥) بمعنى "حول around , round".

The earth moves (around/round/about) the sun. الأرض تدور حول الشمس.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

at

١) للتعبير عن مكان محدد بشكل عام بمعنى "في ، عند".

The children were at home. الأطفال كانوا في المنزل.

I was at John's house. أنا كنت عند منزل جون.

at the center في المركز , **at the end** في النهاية , **at the back** في الخلف ,

at the top في القمة , ... , **at the front** في المقدمة

٢) للتعبير عن وقت محدد (مع الساعة)

The concert starts at 7:30 o'clock. الحفلة الموسيقية تبدأ في الساعة السابعة والنصف.

٣) للتعبير عن لحظة محددة.

at midday في الظهر , **at lunch time** في وقت الغداء , **at the moment** في اللحظة ,

at the present time في الوقت الحاضر , ...

٤) مع الأعداد "السرعة ، العمر ، السعر".

You can drive at 100kph. يمكنك أن تقود بسرعة ١٠٠ كم/س.

(I will/I'll) retire at 60. أنا سأتقاعد في عمر الستين.

You can buy eggs at 80 per a dozen. يمكنك شراء بيض بسعر ٨٠ للدزينة.

٥) بمعنى "نحو ، باتجاه".

He threw a stone at me. هو رمى حجراً نحوي.

٦) مع الفعل **look**.

Look to me. خطأ

Look at me. صح (انظر إلي)

by

١) بمعنى "بالقرب من... ، بجانب..."

There is a policeman standing by my car. هنالك شرطي يقف بالقرب من سيارتي.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

٢) للتعبير عن وسيلة ما وخصوصاً في وسائل النقل.

اللص كان يجب عليه مغادرة المبنى عن طريق الباب الخلفي.

The thief must have left the building by the back door.

I went to school by car. أنا ذهبتُ إلى المدرسة بواسطة السيارة.

٣) للتعبير عن تكرار.

I drink tea sip by sip. أنا أشرب الشاي رشفة رشفة.

Enter one by one. ادخلوا واحداً واحداً.

٤) للتعبير عن وقت **"on or before"**.

by Friday → خلال يوم الجمعة أو قبله

الصور ستكون جاهزة خلال اليوم الخامس من (مايو/أيار) أو قبله.

The photographs will be ready by 5 May.

٦) يمكن أن يأتي على الصيغة **by + Verb-ing**.

يمكننا زيادة الإنتاج عن طريق تحسين المكافئات.

We can increase production by improving wages.
By improving wages, we can increase production.

٧) عند بناء الجملة للمجهول عند ذكر الفاعل "تدرس بالتفصيل في البحث التاسع".

due to

١) للتعبير عن سبب ما **"because of"**

نجاحه كان بسبب عمله الشاق.

His success was (due to/because of) his hard work.

for

١) بمعنى "لمدة".

(I will/I'll) live here for five days. سأعيش هنا لمدة خمسة أيام.

(I will/I'll) love you (for ever/forever). سأحبكِ للأبد.

٢) بمعنى "لأجل ، من أجل".

(I am/I'm) working for you. أنا أعمل لأجلكم.

٣) بمعنى حرف الجر "اللام".

Did you vote for the President? هل صوتت للرئيس؟

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

from

١) للتعبير عن بداية مدة زمنية محددة بمعنى "مِنْ".

هي عاشتْ في نيويورك من ١٩٩٥ إلى ١٩٩٨.

She lived in New York from 1995 to 1998.

٢) للتعبير عن حركة بمعنى "مِنْ".

He moved from Canada. هو انتقل من كندا.

٣) للتعبير عن منشأ.

Where did you come from? من أين أتيت؟

I came from Paris. أنا أتيت من باريس.

in

١) بمعنى "داخل ، في".

(He is/He's) in the car. هو داخل السيارة. أو هو في السيارة.

٢) مع أسماء شهور السنة والسنوات والفصول.

Joseph was born in March. جوزيف وُلِدَ في شهر (مارس/آذار).

Joseph was born in 1990 AD. جوزيف وُلِدَ في سنة ١٩٩٠ م.

Joseph left the city in summer. جوزيف غادر المدينة في الصيف.

٣) للتعبير عن مكان محدد.

(I am/I'm) in Argentina. أنا في الأرجنتين.

٤) قبل **Abstract Nouns** "تدرس بالتفصيل في البحث الثاني عشر".

Romeo was in love with Juliet. روميو وجوليت كانا متحابان.

The passengers are in danger. المسافرون في خطر.

into

١) بمعنى "نحو ، باتجاه".

He went into the room. هو ذهب نحو الغرفة.

٢) عند التغيير من حالة إلى حالة أخرى بمعنى "إلى" وخصوصاً مع الفعل **divide**.

Airports divide into local and international. المطارات تنقسم إلى محلية ودولية.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

of

١) للربط بين المضاف والمضاف إليه (الملكية).

The Queen of Spain أميرة أسبانيا , **The owners of the car** مالكو السيارة

٢) للتعبير عن جزء من مجموعة.

A part of the cake قطعة من الكيك , **An apple of the box** تفاحة من الصندوق

٣) للتعبير عن الكميات **amounts**.

a lot of noise قليل من الضوضاء , **a liter of oil** لتر من الزيت ,

dozens of eggs درازن من البيض , **thousands of balls** آلاف من الكرات

on

١) بمعنى "فوق ، على".

The books are on the table. الكتب على الطاولة.

٢) للتعبير عن وسائل النقل.

I go to work on the bus. أنا أذهب إلى العمل بالأوتوبيس.

٣) مع أيام الأسبوع والأشهر.

(We will/We'll) travel on Friday. سنسافر يوم الجمعة.

(We will/We'll) travel on 9th July. سنسافر يوم التاسع من (يوليو/تموز).

٤) مع التواريخ.

هذه الشوكولا ستنتهي في يوم ١/١٠/٢٠٠٧ م.

This chocolate will expire on 1/10/2008 AD.

٥) بمعنى "الموجود في ، الموجود على".

بالرغم أن هذا الكمبيوتر رخيص إلا أنه أفضل الأجهزة الموجودة في المتجر.

Although this computer is cheap, it is one of the best machines on the market.

هذا البرنامج يعرض معظم المواقع الموجودة على الانترنت.

This program shows all most sites on the internet.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM



١) بمعنى "إلى".

Come to me. تعال إلـــي.

He went to Canada from 1990 to 1995. هو ذهب إلى كندا من ١٩٩٠ إلى ١٩٩٥.

- لاحظ أن:

Come ~~to~~ here. خطأ

Come here صح (تعال إلى هنا)

٢) إذا جاء على الصيغة **to + Verb.1** فإنه يأتي بمعنى "لكي ، لـــ".

I went to a restaurant to eat. أنا ذهبتُ إلى مطعم (لكي أكل/لأكل).

To win, you have to practice well. لكي تفوز، عليك أن تتدرب جيداً.

٣) إذا جاء على الصيغة **to + have + Verb.3** فإنه يأتي بمعنى "لكي" ولكن في الماضي، ولكن تتـــرجم بهذا الشكل "نادرة الاستعمال":

أنا مسرور لأنك قابلت زوجتك البارحة. "ماضي"

I am delighted to have met your wife yesterday.

٤) للنفي في الحالتين السابقتين نضع **"not"** قبل **to**.

Not to lose, you have to practice well. لكي لا تخسر، عليك أن تتدرب جيداً.

I told you not to go skating. أنا أخبرتك بألا تذهب إلى التزلج.

نحن متأسفون لأنك لم تقابل زوجتك البارحة.

We are sorry not to have met your wife yesterday.

٥) للبناء للمجهول في الحالة (٢) يبنى على الشكل **to + be + Verb.3** وفي الحالـــة (٣) فيـــبنى علـــى الشـــكل **to + have + been + Verb.3** وفي الحالـــة (٤) فيـــبنى علـــى الشـــكل **not to + be + Verb.3**.

Everyone likes to be admired. كل شخص يفضل أن يُعْجَبَ به.

The building appears to have been repainted. المبنى يظهر بأنه كان قد صُبِغَ ثانية.

لكي لا تُخْدَع، يجب عليك أن تكون حذراً

Not to be deceived, you have to be careful.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

٦) إذا جاء بين فعلين فإنه غالباً يأتي بمعنى "أنْ".

I want to go. أنا أريد أنْ أذهب.

I want you to go with me. أنا أريدك أن تذهب معي.

I went to see him. ولكن (أنا ذهبت لكي أراه)

up to

١) يستخدم للتعبير عن المكان والزمان بمعنى "حتى".

(I will/I'll) stay here up to Saturday. أنا سأبقى هنا حتى يوم السبت.

I walked up to the tree. أنا مشيتُ حتى الشجرة.

until

زمان فقط

ويمكن أيضاً كتابته till.

١) للتعبير عن الزمان فقط بمعنى "حتى".

(I will/I'll) stay here (until/up to/till) Saturday. أنا سأبقى هنا حتى يوم السبت.

with

١) بمعنى "مع together".

She went with me. هي ذهبتْ معي.

(I am/I'm) with you. أنا معك.

بعض الملاحظات حول حروف الجر

١) في اللغة الانجليزية يُعتبر الاسم أو الضمير الذي يأتي بعد حرف الجر مفعولاً لحرف الجر، وإذا كان هذا المفعول ضميراً ينبغي صياغته إلى ضمائر النصب والجر التالية:

me , you , him , her , it , us , them

٢) إذا جاء بعد حرف الجر "to" فعل فيجب أن يكون بالمصدر "أي في التصريف الأول وغير مضاف له s- أو ing-".

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

بعض الفروق بين حروف الجر

- كما قلنا يصعب المقارنة بين حروف الجر لأنها ليس لها قاعدة ثابتة.
- الفرق بين **at** و **into** من حيث معنى "نحو":

كلاهما يأتيان بمعنى "نحو" في اللغة العربية ولكن **at** يأتي بعده غالباً ضمير أما **into** فيأتي بعـــده غالبـــاً اسم، ولكن يمكن استخدام **at** عوضاً عن **into** والعكس.

- الفرق بين **by** و **on** من حيث التعبير عن وسائل النقل:

كلمة **foot** و **horseback** يأتي دائماً قبلهما حرف الجر **"on"** أما باقي وسائل النقل فلا فرق.

- الفرق بين **of** و **from** من حيث التعبير عن المنشأ:

نستخدم **of** إذا كان فقط جزء من مجموعة.

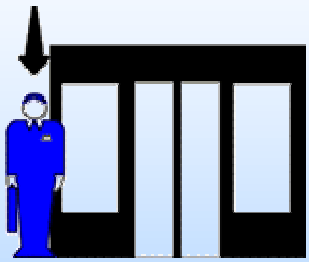
- الفرق بين **in , on , at** من حيث التعبير عن مكان محدد:

at: للتعبير عن مكان محدد بشكل عام.

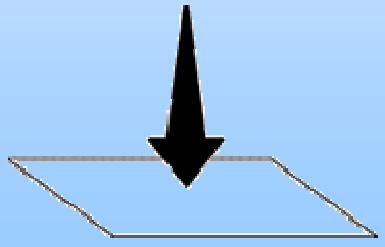


توم ينتظر أخته عند البنك.

Tom is waiting for his sister at the bank.



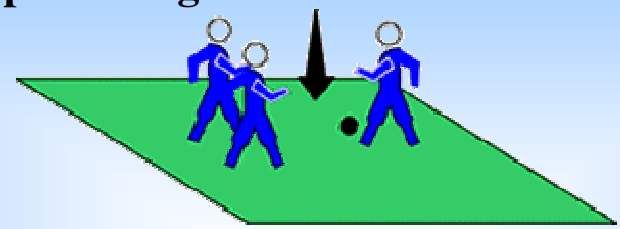
on: تعني "فوق ، على".



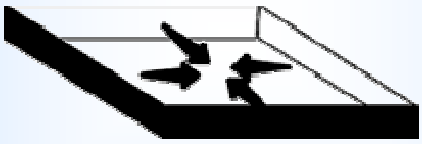
قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

اللاعبون يتدربون على الساحة. (الساحة غير مطوقة)

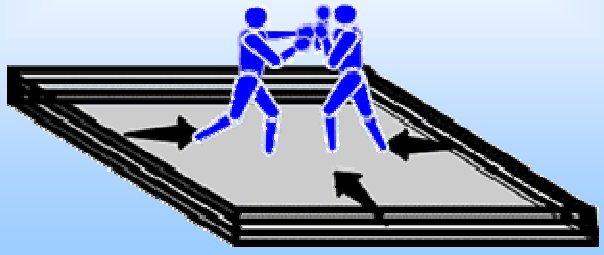
The players are practicing on the field.



in: تعني "داخل".



The boxers are in the ring. الملاكمون في الحلبة. (الساحة مطوقة)



بعض الأخطاء الشائعة في حروف الجر.

– هنالك العديد من الأخطاء التي تقع عند استخدام حرف الجر وذلك غالباً باستخدام الترجمة الحرفية عن اللغة العربية. ومن أبرز هذه الأخطاء:

١) الخطأ في استخدام حرف جر لا لزوم له.

Please answer to my question. خطأ

Please answer my question. صح (أجب عن سؤالي من فضلك)

I finished from my work.

I finished my work. أنا أنهيت عملي.

He needs to a pen.

He needs a pen. هو يحتاج إلى قلم.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

She reached to the school.
She reached the school. هي وصلت إلى المدرسة.

They entered to the room.
They entered the room. هم دخلوا الغرفة.

We visited him in the next day.
We visited him the next day. نحن زرناه في اليوم التالي.

You can join to us.
You can join us. يمكنك الانضمام إلينا.

٢) الخطأ في عدم استخدام حرف جر حيث يتطلب الأمر استخدامه:

He is knocking the door.
He is knocking at the door. هو يقرع الباب.

Please remind me his name.
Please remind me of his name. ذكرني باسمه من فضلك.

He can reply her inquires.
He can reply to her inquires. هو يستطيع الرد على أسئلتها.

She waited you.
She waited for you. هي انتظرتك.

I went a walk.
I went on a walk. أنا ذهبت في نزهة.

Don't argue him.
Don't argue with him. لا تجادله.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

٣) الخطأ في استخدام حرف جر بدلاً من آخر:

Be careful from that man.
Be careful of that man. كن حذرا من ذلك الرجل.

He is good in English.
He is good at English. هو جيد في اللغة الانجليزية.

He is sitting on the table.
He is sitting at the table. هو يجلس على الطاولة.

Look to the picture.
Look at the picture. انظر إلى الصورة.

I am angry from him.
I am angry with him. أنا غاضب منك.

She is afraid from the dog.
She is afraid of the dog. هي تخاف من الكلاب.

He threw a stone on the cat.
He threw a stone (at/into) the cat. هو رمى حجراً على القطة.

She was laughing on him.
She was laughing at him. هي كانت تضحك عليه.

She was happy from him.
She was pleased with him. هي كانت مسرورة منه.

I walked until the tree.
I walked up to the tree. أنا مشيت حتى الشجرة.

until يستخدم للتعبير عن الزمن فقط.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

– ولكثرة الأمثلة فضلنا أن نضع التعبيرات المرتبطة بحروف جر معينة، ويفضل حفظها مع حروف الجر المرافقة لها كوحدة متكاملة. وفيما يلي أهمها مرتبة هجائياً:

He was accused of stealing.	هو كان متهماً بالسرقة
I am accustomed to hot weather.	أنا معتاد على الجو الحار.
She is afraid of dogs.	هي تخاف من الكلاب.
She agrees with him.	هي تتفق معه بالرأي.
He is angry with her.	هو غاضب منها.
The matter was apparent to him.	الأمر كان واضحاً له.
He will argue with them.	هو سوف يناقش معهم.
They will arrive at the village.	هم سوف يصلون إلى القرية.
He was ashamed of his conduct.	هو كان خجلاً من سلوكه.
I am astonished at the matter.	أنا مندهش للأمر.
They believe in god.	هم يؤمنون بالله.
He is careful of his health.	هو يعتني بصحته.
Can I comment on this?	هل أستطيع أن أعلّق على هذا؟
She always complains of the heat.	هي دائماً تتذمر من الحرارة.
The team is composed of ten players.	الفريق يتألف من عشرة لاعبين
The week consists of seven days.	الأسبوع يتألف من سبعة أيام.
The mountains are covered with snow.	الجبال تغطى بالثلج.
He cured of his illness.	هو شفي من مرضه.
	الكونغرس الأميركي يقابل البرلمان البريطاني.
The U.S. Congress corresponds to the British Parliament	
She depends on herself.	هي تعتمد على نفسها.
My book is different from yours.	كتابي يختلف عن كتابك.
She was dressed in black.	هي كانت ترتدي السواد.
I was engaged in reading.	أنا كنت مشغولاً بالقراءة.
She is engaged to her cousin.	هي مخطوبة لابن عمها.
He failed in history.	هو رسب بالتاريخ.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

They feed of rice.	هم يتغذون على الأرز.
It is full of oil.	إنها مملوءة بالزيت.
Get out of here.	أخرج من هنا.
He is good at mathematics.	هو بارع في الرياضيات.
He is incapable of running.	هو عاجز عن الركض.
She always insists on her opinion.	هي دائماً تصر على رأيها.
He is interested in music.	هو مهتم بالموسيقى.
She is jealous of her sister.	هي تغار من أختها.
He is knocking at the door.	هو يقرع الباب.
Look at the picture.	انظر إلى الصورة.
She was laughing at him.	هي كانت تضحك عليه.
Can you listen to me?	هل يمكنك أن تستمع إلي؟
She is married to a rich man.	هي متزوجة من رجل غني.
They are pleased with you.	هم مسرورون منك.
I prefer tea to coffee.	أنا أفضل الشاي على القهوة.
He is proud of his father.	هو فخور بأبيه.
Please remind me of his name.	ذكرني باسمه من فضلك.
He can reply to her inquires.	هو يستطيع الرد على استفساراتها.
Are you satisfied with your marks?	هل أنت راضٍ عن علاماتك؟
I am searching for my book.	أنا أبحث عن كتابي.
My book is not similar to his.	كتابي لا يشبه كتابك.
He is sitting at the table.	هو يجلس على الطاولة.
I am sure of his honesty.	أنا واثق من أمانته.
I want to talk to you.	أنا أريد أن أكلمك.
He threw a stone (at/into) the cat.	هو رمى حجراً على القطة.
Are you tired of reading?	هل مللتم من القراءة؟
I am waiting for a job.	أنا انتظر عملاً.
I walked up to the tree.	أنا مشيت حتى الشجرة.

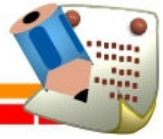
قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

I went on a walk.

أنا ذهبت في نزهة.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

Questions



Select the ONE lettered answer that is BEST in each question:

1) **There is an explanation of photosynthesis … chapter 11.**
   - **A. at**
   - **B. in**
   - **C. of**
   - **D. to**
   - **E. None**

2) **The answers to the problems are … page 227.**
   - **A. at**
   - **B. in**
   - **C. on**
   - **D. to**
   - **E. None**

3) **You have to be … least 18 to vote.**
   - **A. at**
   - **B. in**
   - **C. on**
   - **D. to**
   - **E. None**

4) **When did the U.S. send the first men … the moon?**
   - **A. at**
   - **B. in**
   - **C. on**
   - **D. to**
   - **E. None**

5) **Are you going to the meeting … Friday?**
   - **A. at**
   - **B. in**
   - **C. on**
   - **D. to**
   - **E. None**

6) **The professor wrote several comments … my paper.**
   - **A. in**
   - **B. on**
   - **C. about**
   - **D. to**
   - **E. None**

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

7) **The search … the source of the Nile took many years.**
   A. **for**
   B. **from**
   C. **by**
   D. **at**
   E. **None**

8) **The land was valued … $10,000,000.**
   A. **at**
   B. **for**
   C. **in**
   D. **to**
   E. **None**

9) **I am going to talk … Clark.**
   A. **to**
   B. **on**
   C. **with**
   D. **in**
   E. **None**

10) **I am really good … German.**
   A. **in**
   B. **at**
   C. **on**
   D. **with**
   E. **None**

11) **There was no agreement … the type of copy protection to offer.**
   A. **at**
   B. **for**
   C. **on**
   D. **to**
   E. **None**

12) **This book expresses … me.**
   A. **about**
   B. **with**
   C. **in**
   D. **at**
   E. **None**

13) **He is opposed … tax cuts.**
   A. **at**
   B. **for**
   C. **on**
   D. **to**
   E. **None**

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

14) Seven people were severely injured in the accident, according … doctors.

A. by
B. to
C. with
D. at
E. None

15) I need more time to study; I'm not ready … the test.

A. for
B. of
C. in
D. at
E. None

16) Excuse me, sir. May I ask … you a question?

A. at
B. for
C. to
D. about
E. None

17) Billy, where have you been? You're covered … mud!

A. on
B. with
C. for
D. to
E. None

18) Are you going to the Padres game … this Friday?

A. at
B. in
C. on
D. by
E. None

19) The professor made several comments … my ideas.

A. in
B. on
C. about
D. to
E. None

20) His teaching style is consistent … his personality.

A. in
B. on
C. to
D. with
E. None

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM

- Question (21); complete these sentences with the correct preposition (in, at, from, to, on):

21) George and Mary are _____ England. They live _____ London, _____ an old house. They go _____ work by bus. They work _____ 09.00am _____ 02.00pm. They do not work _____ the afternoons and often stay _____ home then. _____ Saturdays they often visit friends or play tennis _____ the local club.

قلم الجزائر
WWW.DZPEN.COM